

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича
Факультет іноземних мов
Кафедра іноземних мов для природничих факультетів

СИЛАБУС

навчальної дисципліни

Основи наукової комунікації англійською мовою
(обов'язкова / за вибором)

Освітньо-професійна програма: «Інженерія програмного забезпечення», «Комп'ютерні науки та інформаційні технології», «Комп'ютерна інженерія», «Системний аналіз», «Інформаційні технології та управління проектами».

Спеціальність: 121 Інженерія програмного забезпечення, 122 Комп'ютерні науки та інформаційні технології, 123 Комп'ютерна інженерія, 124 Системний аналіз

Галузь знань: 12 Інформаційні технології

Рівень вищої освіти – другий (магістерський)

Підготовка фахівців за вказаною ОПП здійснюється **Інститутом фізико-технічних та комп'ютерних наук**

Мова навчання **англійська**

Розробники: кандидат філологічних наук, доцент, завідувачка кафедри іноземних мов для природничих факультетів Манютина Олена Іванівна.

Профайли викладачів: <http://www.natural1.chnu.edu.ua/?lang=uk>

Контактний телефон: (0372) 584743

E-mail: o.maniutina@chnu.edu.ua, m.shenko@chnu.edu.ua

Сторінка курсу в системі Moodle (оновлюється)

Консультації: Розклад очних консультацій викладачів (одна академічна година (45 хвилин) / тиждень) за розкладом, затвердженим на поточний навчальний рік розміщено за посиланням: http://www.natural1.chnu.edu.ua/?page_id=15&lang=uk

Он-лайн консультації: одна академічна година (45 хвилин) / тиждень за розкладом http://www.natural1.chnu.edu.ua/?page_id=15&lang=uk

Індивідуальні консультації: за попередньою домовленістю з викладачем курсу.

1. Призначення навчальної дисципліни

Предметом вивчення навчальної дисципліни є іноземний науковий дискурс, необхідний для формування професійно-орієнтованої комунікативної мовленнєвої компетенції для забезпечення ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі. Основні принципи курсу: академічно-професійна спрямованість, комунікативність, модульність, тематичність. Професійна спрямованість вимагає навчання базових навичок та закріплення отриманих у процесі фахового навчання знань, поглиблення та закріплення яких паралельно з удосконаленням іншомовної компетентності продовжиться у другій частині курсу з викладачем фахових дисциплін англійською мовою.

Програма навчальної дисципліни складається з 2 змістових модулів:

ЗМ 1. Іноземний науковий дискурс. Пошук та обробка інформації (15 годин).

ЗМ 2. Презентація результатів дослідження (15 годин).

Заняття проводяться щотижня (2 години / 1 пара), усього практичних занять на денній формі навчання – 30 годин, самостійна робота – 76 годин, форма підсумкового контролю презентація, тест; залік передбачено після 2 семестру вивчення дисципліни.

Метою викладання навчальної дисципліни «Основи наукової комунікації англійською мовою» є розвиток практичного володіння англійською мовою на автономному рівні, необхідному для професійного та наукового спілкування: у ділових контактах, застосовуючи лексико-граматичний мінімум і з використанням прийомів і відповідних комунікативних методів проводити обмін інформацією загальнонаукового та професійно-спрямованого характеру.

Основні завдання вивчення дисципліни: Ознайомити студентів з основними жанровими, композиційними, структурними та лексико-граматичними особливостями іншомовного наукового тексту; специфікою науково-письмової та ділової комунікації іноземною мовою.

Навчити студентів методичним прийомам організації самостійної роботи з іншомовним науковим фаховим текстом, правилам оформлення наукового дослідження, документів на здобуття наукових грантів, іншомовної кореспонденції.

Пререквізити.

Курс «Основи наукової комунікації англійською мовою» може бути обов'язковою або дисципліною за вибором (ЗВО, студентів), призначеною для ІФТКН (магістерського) рівня вищої освіти, або дисципліною за вибором (ЗВО, студентів). Дисципліна вивчається на 5 курсі у 9 або 10 семестрі.

2. Результати навчання

Після повного закінчення курсу передбачається, що студент продовжить розвиток іншомовної комунікативної компетентності, навчальних умінь та знань; володітиме новими комунікативними навичками; продовжить розширення бази для автономного й інструментального володіння іноземною мовою. Згідно з вимогами освітньо-професійної програми, робочої програми курсу та відповідно до мети навчальної дисципліни, очікується, що після повного засвоєння курсу студенти володітимуть **знаннями:**

- адекватного лексичного та граматичного запасу для розуміння особливостей іншомовного наукового дискурсу, пошуку та обробки інформації суспільно-політичної, публіцистичної літератури професійного спрямування з розумінням основного змісту прочитаного.
- основних жанрів та композиції видів наукових текстів, сполучних елементів іншомовного наукового тексту
- основних правил оформлення: магістерської роботи, наукової анотації, наукової публікації, документів на здобуття наукових грантів, іншомовної кореспонденції;
- правил підготовки усної та письмової презентації та публічного виступу для демонстрації результатів наукового дослідження.

Також студенти підтверджуватимуть розвиток іншомовної комунікативної компетентності наступними **уміннями**:

- брати участь в усному мовленні англійською мовою з академічних та фахових питань;
- вести бесіду із застосуванням відповідних фразеологічних одиниць для оформлення науково-професійного мовлення (у телефонній розмові, на конференції, зборах, лекції);
- користуватися правилами мовного етикету;
- застосовувати лексико-граматичний мінімум для адекватного перекладу різних видів іншомовних наукових текстів за допомогою словника;
- реалізувати комунікативні наміри на письмі (ділове листування, оформлення спеціалізованої документації, анотації, тези, тощо);
- користуватися іншомовними ресурсами, джерелами загального та професійно-виробничого характеру (друкованими та електронними) за результатом підготувати виступ / проект за тематикою спеціальності;
- підготувати план – презентацію відповідно до теми наукової роботи;
- володіти навичками оформлення: іншомовної кореспонденції для працевлаштування (CV, резюме, супровідний лист), документів для оформлення візи, документів на здобуття наукових грантів.

3. Опис навчальної дисципліни

3.1 Загальна інформація

Форма навчання	Рік підготовки	Семестр	Кількість		Кількість годин						Вид підсумкового контролю
			кредитів	Годин	лекції	практичні	семінарськ	лабораторні	самостійна робота	індивідуальні завдання	
Денна	5	9	3	108	-	30	-	-	76	-	Залік
Заочна	5	9	3	108	-	8	-	-	100	-	Залік

3.2 Дидактична карта навчальної дисципліни

5 курс (9/10 семестр)

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	Усього	у тому числі						у тому числі				
л		П	лаб	Інд	СР	л		П	лаб	інд	СР	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Змістовий модуль I Іноземний науковий дискурс. Пошук та обробка інформації												
Тема 1.1 (Практичні заняття) Тестування залишкових знань. Аналіз потреб та вимог до курсу. Лексико-граматичні та фразеологічні особливості іншомовного тексту, структура абзацу. Повторення лексико-граматичного матеріалу. Жанри та композиції видів іншомовних текстів.			5						1			
Тема 1.1 (Самостійна робота) Фахове						15						20

читання: наукова стаття за темою дослідження. Сполучні елементи іншомовного наукового тексту. Розмовна тема: Сучасна наука.											
Тема 1.2 (Практичні заняття) Правила оформлення: магістерської роботи, наукової анотації, наукової публікації, іншомовної кореспонденції. Академічне письмо. Науково-письмова та ділова комунікація. Оформлення іншомовної кореспонденції для працевлаштування. Науковий підхід. Науковий метод. Написання анотації до магістерської роботи англійською мовою.			8						2		
Тема 1.2 (Самостійна робота) Підготовка документів на здобуття наукових грантів. тема: Дослідження та збір наукових даних. Науковий доказ. Наукове спілкування. Міжнародна наукова співпраця. Фахове читання: наукова стаття за темою дослідження. Повторення вивченого матеріалу. Підготовка до контролю.						15					20
Термінологічний тест.			2								
Разом за ЗМ 1			15			30			3		40
ЗМ 2 Презентація результатів дослідження											
Тема 2.1 (Практичні заняття) Навчання та викладання у вищих навчальних закладах. Проведення дослідження в університеті. Професійні та академічні заходи. Віртуальне навчальне середовище. Сучасні освітні платформи.			7						1		
Тема 2.1. (Самостійна робота) Фахове читання. Організація головної частини презентації: планування, структурування, логічне поєднання частин інформації, аргументів для підтримки та розвитку тези.						20					25
Тема 2.2 (Практичні заняття) Галузеві методи досліджень. Європейський дослідницький простір. Вирішення проблем. Оформлення презентації. Пошук інформації та підготовка її графічної репрезентації; підготовка усної та письмової інтерпретації графічної інформації. Підготовка до виступу (індивідуального та групового).			8						1		

Підготовка до відповідей на питання слухачів та участь в обговоренні виступу.												
Тема 2.2 (Самостійна робота) Написання плану, тексту, підсумку та висновку презентації. Дизайн та організація тексту на слайдах. Аналіз відео-виступів онлайн (структура, вербальні та невербальні засоби комунікації), організація матеріалу, використання наочності, відповіді на питання слухачів, організація дискусій).					20							25
								3				
Підсумкова модульна контрольна робота.					6							10
Разом за ЗМ 2			15		46			4				
Залік			2					2				
Разом за 1-2 модулем			30		76			8				100
Усього годин за семестр			108									

3.2.1. Темы практичних занять

Змістовий модуль (ЗМ) Тема	Назва теми та зміст	
ЗМ 1. Іноземний науковий дискурс. Пошук та обробка інформації		
Тема 1.1 (ПЗ)	Тестування залишкових знань. Аналіз потреб та вимог до курсу. Лексико-граматичні та фразеологічні особливості іншомовного тексту, структура абзацу. Повторення лексико-граматичного матеріалу. Жанри та композиції видів іншомовних текстів.	3
Тема 1.1 (СР)	Фахове читання: наукова стаття за темою дослідження. Сполучні елементи іншомовного наукового тексту. Розмовна тема: Сучасна наука.	6
Тема 1.2 (ПЗ)	Правила оформлення: магістерської роботи, наукової анотації, наукової публікації, іншомовної кореспонденції. Академічне письмо. Науково-письмова та ділова комунікація. Оформлення іншомовної кореспонденції для працевлаштування. Науковий підхід. Науковий метод. Написання анотації до магістерської роботи англійською мовою.	2
Тема 1.2 (СР)	Підготовка документів на здобуття наукових грантів. тема: Дослідження та збір наукових даних. Науковий доказ. Наукове спілкування. Міжнародна наукова співпраця. Фахове читання: наукова стаття за темою дослідження. Повторення вивченого матеріалу. Підготовка до контролю.	9
Модульний контроль 1	Термінологічний тест.	10
Усього за М1		30
ЗМ 2. ЗМ 2 Презентація результатів дослідження		

Тема 2.1 (ПЗ)	Навчання та викладання у вищих навчальних закладах. Проведення дослідження в університеті. Професійні та академічні заходи. Віртуальне навчальне середовище. Сучасні освітні платформи.	2
Тема 2.1 (СР)	Фахове читання. Організація головної частини презентації: планування, структурування, логічне поєднання частин інформації, аргументів для підтримки та розвитку тези.	5
Тема 2.2 (ПЗ)	Галузеві методи досліджень. Європейський дослідницький простір. Вирішення проблем. Оформлення презентації. Пошук інформації та підготовка її графічної репрезентації; підготовка усної та письмової інтерпретації графічної інформації. Підготовка до виступу (індивідуального та групового). Підготовка до відповідей на питання слухачів та участь в обговоренні виступу.	3
Тема 2.2 (СР)	Написання плану, тексту, підсумку та висновку презентації. Дизайн та організація тексту на слайдах. Аналіз відео-виступів онлайн (структура, вербальні та невербальні засоби комунікації), організація матеріалу, використання наочності, відповіді на питання слухачів, організація дискусій).	10
Модульний контроль 2	Презентація результатів наукового дослідження	10
Усього за М2		30
Підсумковий модуль.	Залік	40
	Усього за семестр	100

3.2.2. Тематика індивідуальних завдань визначається викладачем курсу окремо на основі аналізу потреб студента та затверджується на засіданні колективу викладачів кафедри.

3.2.3. Самостійна робота

№	Назва теми
Тема 1.1	<p>Повторення лексико-граматичного матеріалу. Жанри та композиції видів іншомовних текстів. Фахове читання: наукова стаття за темою дослідження. Сполучні елементи іншомовного наукового тексту. Розмовна тема: Сучасна наука. Виконання вправ з підручника [1, С. 7-12] (3 бали).</p> <p>Виконання вправ з підручника. Розмовна тема: Науковий підхід. Науковий метод. Виконання вправ з підручника [1, с. 16-29, 29-31] (3 бали)</p> <p>Написання анотації до магістерської роботи англійською мовою. Підготовка документів на здобуття наукових грантів. Розмовна тема: Дослідження. Наукове спілкування. Виконання вправ з підручника [1, с. 46-53] (3 бали).</p> <p>Кількість балів: 9 К-ть годин (денна): 15 К-ть годин (заочна): 20</p>
Тема 1.2	<p>Підготовка документів на здобуття наукових грантів. тема: Дослідження та збір наукових даних. Науковий доказ. Наукове спілкування. Міжнародна наукова співпраця. (3 бали). Фахове читання: наукова стаття за темою дослідження. Повторення вивченого матеріалу. Підготовка до контролю. (3 бали)</p> <p>Кількість балів: 6 К-ть годин (денна): 15 К-ть годин (заочна): 20</p>

	Всього за модуль 1: 15 балів
Тема 2.1	Фахове читання (2 бали). Організація головної частини презентації: планування, структурування, логічне поєднання частин інформації, аргументів для підтримки та розвитку тези. (3 бали) Кількість балів: 5 К-ть годин (денна): 20 К-ть годин (заочна): 25
Тема 2.2	Написання плану, тексту, підсумку та висновку презентації (2 бали). Дизайн та організація тексту на слайдах (1 бал). Аналіз відео-виступів онлайн (структура, вербальні та невербальні засоби комунікації), організація матеріалу, використання наочності, відповіді на питання слухачів, організація дискусій) (2 бали). Кількість балів: 10 (+Тест – 5 балів) К-ть годин (денна): 20 Підготовка до модульного контролю: 2 К-ть годин (заочна): 25 Всього за модуль 2: 15 балів
	Практичні та підсумкові завдання – 20 балів, усього за семестр – 100 балів.
Усього годин за модуль 1: К-ть годин (денна): ПЗ – 5 ; СР – 30; ІНДЗ/Тест - 2 К-ть годин (заочна): ПЗ – 8; СР – 30 Усього годин за модуль 2: К-ть годин (денна): ПЗ – 7 ; СР – 20 К-ть годин (заочна): ПЗ – 8; СР – 20 Усього годин (денна): Аудиторні заняття – 30 , Самостійна робота – (78) Усього годин (Заочна): Аудиторні заняття – 8, Самостійна робота – (100)	

4. Система контролю та оцінювання **Шкала оцінювання: національна та ECTS**

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
80-89	B	дуже добре	
70-79	C	добре	
60-69	D	задовільно	
50-59	E	достатньо	
35-49	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Види та форми контролю містять розроблені контрольні питання до дисципліни для самоконтролю та самоперевірки знань. На практичних заняттях здійснюється поточний контроль.

Засоби оцінювання: контрольна робота, тест, термінологічний диктант, ділова гра, презентація. Контрольні роботи проводяться після опрацювання кожного модуля за підручником та іншими матеріалами курсу дисципліни. Використовуються такі форми самооцінювання: шкала самооцінювання, мовний диктант, підготовка та презентація пробних проектів. Підсумкові тематичні

контрольні роботи проводяться перед атестацією, заліком. Підсумковий контроль у формі заліку проводиться після закінчення VIII семестру. Перелік контрольних питань і завдань до модулів підготовлений за такими підручниками:

1. Бурбак О.Ф. Англійська мова для науковців : [навчальний посібник] / О.Ф. Бурбак, Т.О. Романова. – Чернівці : Книги – XXI, 2008. – 160 с.
2. English for Academics. – Cambridge, Cambridge University Press. – 2014. – 180 p.

ПОТОЧНЕ ОЦІНЮВАННЯ

(за видами діяльності)

9-й / 10-й семестр

Види діяльності	Кількість завдань (обов'язково)	Максимальна кількість балів (за 1 вид роботи)	Всього балів
Читання, переклад, аналіз фахового тексту	5	1	5
Усна презентація, доповідь	1	10	10
Письмове завдання	3	3	9
Модульне тестування	1	5	5
Всього за 1 модуль*:			29+1 (індз)
Додаткові завдання			
Індивідуальне (творче) завдання**	1 (за модуль)	1	2
Усього за 1, 2 модуль			60
Підсумковий контроль			40
Всього за семестр:			100
* протягом кожного семестру – 2 навчальні модулі			
** реферат, твір, творчий переклад тощо (студент може отримати таке завдання при умові, що не менше 80% обсягу обов'язкового навчального матеріалу здано вчасно).			

Критерії оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни розроблені кафедрою іноземних мов для природничих факультетів Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича

Критерії оцінювання презентації забезпечує викладач курсу

* Додається форма з критеріями оцінювання презентації групою студентів та викладачем

Оцінювання письмових робіт: контрольні підсумкові тести; переклад, диктант-переклад
 «5» (A) - до 2 помилок;
 «4», «4-» (B,C) - до 3-8 помилок;
 «3», «3-» (D,E) - 8-12 помилок;
 «2», «2-» (F,X,F) - більше 12 помилок.

(Примітка: в граматичних завданнях та письмовому перекладі 2 орфографічні помилки прирівнюються до однієї граматичної).

5. Рекомендована література:

5.1 Базова

1. Бурбак О.Ф. Англійська мова для науковців : [навчальний посібник] / О.Ф. Бурбак, Т.О. Романова. – Чернівці : Книги – XXI, 2008. – 160 с.
2. English for Academics (Book 1). – Cambridge, Cambridge University Press. – 2014. – 180 p.

5.2. Додаткова література:

1. Ільченко О. М. Англійська для науковців. The Language of Science : [підручник]. / О.М. Ільченко. Видання друге, доопрацьоване. – К. : Наук. думка, 2010. – 288 с.
2. 3. Яхонтова Т.В. Основи англomовного наукового письма. Навчальний посібник для студентів, аспірантів і науковців / Т.В. Яхонтова. – Львів : ПАІС, 2003. – 218 с.
3. Foley, Mark, Hall, Diane. Longman Advanced Learners' Grammar: A Self-Study Reference and Practice Book with Answers. – Longman, 2003. – 384 p.
4. Guide to Public Speaking / O'Hair D., Rubenstein H., Stewart R. A Pocket. – Second Edition. – Boston, New York : Bedford / St. Martin's, 2007. – 314 p.
5. Murphy R. Essential Grammar in Use / Raymond Murphy. – Cambridge University Press, 2015. – 319 p.
6. Hancock M. English Pronunciation in Use [Intermediate] / Mark Hancock. – Cambridge University Press : The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK, 2008. – 200 p.
7. Peterson K. [Oxford Grammar for EAP: English grammar and practice for Academic Purposes / Ken Peterson, Paterson Roberta Wedge.](#) – Oxford : OUP Oxford, 2013. – 288 p.

Електронні ресурси

Режим доступу:

<http://www.examenglish.com/leveltest/>

<http://www.cambridgeenglish.org/test-your-english/>

<http://www.transparent.com/learn-english/proficiency-test.html>

<http://www.ilsenglish.com/quicklinks/test-your-english-level>

http://www.englishtag.com/tests/level_test.asp

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish>

<http://www.teachingenglish.org.uk/>

<http://www.roadtogrammar.com/textanalysis/> (Text Analyzer)

<http://ello.org/> (Ello offers free listening activities. Different topics, levels, accents. Vocabulary tasks, quizzes etc.)

<http://www.nottingham.ac.uk/alzsh3/acvocab/awlgapmaker.htm>

(The AWL Gapmaker/The AWL Highlighter. This site will help you expand your academic vocabulary using the Academic Word List(the AWL)/)

<http://intouea.com/> (subjects skills websites)

<http://www.uefap.com/writing/writfram.htm> (Academic writing)

www.wordle.net